

GEBRAUCHSANWEISUNG



BABYBETTDECKE

DE | EN | ES | FR | CS | NL | IT | PL | SK | SL | HR | HU |
RO | NO | SV | DK | FI | LV | ET | LT | RU | PT | TR | EL



PRODUZIERT GEMÄSS
produced according to
EN 16779

DE

WICHTIG – ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUFBEWAHREN



WARNUNG!

- ♥ **WARNUNG!** Nicht in Kombination mit Schlafsack oder Decke verwenden. Die Raumtemperatur und Schlafbekleidung des Kindes berücksichtigen. Überhitzung kann das Leben Ihres Kindes gefährden!
- ♥ **WARNUNG!** Nicht für Kinder unter 12 Monaten empfohlen.
- ♥ **WARNUNG!** Sicherstellen, dass das Gesicht des Kindes unbedeckt bleibt.
- ♥ Von offenem Fenster fernhalten.
- ♥ Bei ersten Anzeichen für Schäden darf die Kinderbettdecke nicht länger benutzt werden.
- ♥ Gilt nur für das Bettdecken-Ensemble: Das Ensemble aus zwei oder mehr einzelnen und trennbaren Bettdecken müssen zu einer geschlossenen Bettdecke kombiniert werden, um das Risiko des Einklemmens zu vermeiden.

1. TIPS ZUR AUSWAHL DER KINDERBETTDECKE

a) Wärmeleitwiderstand/Wärmegrad

Der Wärmegrad gibt den Wärmeleitwiderstand von Textilien an und bestimmt, in welche Wärmeklasse diese Kinderbettware einzuordnen ist. Bei der Auswahl der Bettware nach ihrem Wärmegrad bitte unbedingt die Temperatur des Kinderzimmers beachten! **Der Wärmegrad deiner Bettdecke ist am Einnähetikett gekennzeichnet.**

b) Raumtemperatur und Schlafbekleidung

Die nachstehende Tabelle zeigt den Zusammenhang zwischen Raumtemperatur, Wärmeleitwiderstand der Bettdecke und empfohlener Schlafbekleidung.

Raumtemperatur	WÄRMELEITWIDERSTAND*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*Der Wärmedurchgangswiderstand wird unter der Kennzeichnung „Wärmegrad“ angegeben. Dabei ist Wärmegrad 1 gleich 0,1 m²-K/W. Entsprechend sind 0,35 m²-K/W = Wärmegrad 3,5 – 0,25 m²-K/W = Wärmegrad 2,5 – 0,10 m²-K/W = Wärmegrad 1,0 und 0,05 m²-K/W = Wärmegrad 0,5.

c) Maße der Kinderbettdecke

Bitte beachten Sie die Größenangabe auf der Verpackung und dem Etikett der Bettdecke. Decken mit 80 x 80 cm sind für Kinderbetten oder ein ähnliches Produkt mit den Mindestabmessungen von 28 x 70 cm geeignet. Decken mit 100 x 135 cm sind für Kinderbetten oder ein ähnliches Produkt mit den Mindestabmessungen von 60 x 120 cm geeignet.

2. PFLEGEHINWEISE

- ♥ Bitte beachten Sie die Waschsymbole auf dem Etikett der Bettdecke.
- ♥ Nicht chemisch reinigen.

EN

IMPORTANT - KEEP FOR LATER USE



WARNING!

- ♥ **WARNING!** Do not use in combination with sleeping bag or duvet. Take the room temperature and the child's sleepwear into account. Overheating may endanger your child's life!
- ♥ **WARNING!** Not suitable for children under 12 months.
- ♥ **WARNING!** Make sure that the child's face remains uncovered.
- ♥ Keep away from open windows.
- ♥ Stop using as soon as there are any signs of damage to the child's duvet.
- ♥ Only applies for duvet set: The set of two or more single and separable duvets must be combined into one closed duvet to avoid the risk of being caught.

1. TIPS FOR CHOOSING THE CHILD'S DUVET

a) Thermal conductivity resistance/heat rating

The heat rating indicates the thermal conductivity resistance of textiles and determines the heat class in which this children's bedding belongs. When choosing bedding depending on its heat rating, please always observe the temperature of the child's room! **The heat rating of your duvet is marked on the sewn-in label.**

b) Room temperature and sleepwear

The following table shows the connection between room temperature, cover thermal conductivity resistance and recommended sleepwear.

Room temperature	THERMAL CONDUCTIVITY RESISTANCE*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*The thermal resistance level is provided under the „heat rating“ mark. This means that the heat rating 1 is equal to 0.1 m²-K/W. The following are equivalent: 0.35 m²-K/W = heat level 3.5 - 0.25 m²-K/W = heat level 2.5 - 0.10 m²-K/W = heat level 1.0 and 0.05 m²-K/W = heat level 0.5.

c) Children's duvet dimensions

Please observe the size information on the duvet packaging and label. 80 x 80 cm duvets are suitable for children's beds or similar products with the minimum dimensions of 28 cm and 70 cm. 100 x 135 cm duvets are suitable for children's beds or similar products with the minimum dimensions of 60 cm and 120 cm.

2. CARE INFORMATION

- ♥ Please observe the washing symbols on the duvet label.
- ♥ Do not clean with chemicals.

ES

IMPORTANTE - CONSERVAR PARA USO FUTURO



ADVERTENCIA!

- ♥ **ADVERTENCIA!** No utilizar en combinación con saco de dormir ni manta. Tener en cuenta la temperatura ambiente y la ropa de dormir del niño. El sobrecalentamiento puede poner en peligro la vida de su hijo.
- ♥ **ADVERTENCIA!** No recomendado para niños menores de 12 meses.
- ♥ **ADVERTENCIA!** Asegurarse de que la cara del niño permanezca descubierta.
- ♥ Mantener alejado de la ventana abierta.
- ♥ No utilizar la colcha infantil a la primera señal de daños.
- ♥ Solo se aplica a la unión de colchas: la unión de una o más colchas individuales y separables debe combinarse para formar una colcha cerrada con el fin de evitar el riesgo de atrapamiento.

1. CONSEJOS PARA ELEGIR UNA COLCHA INFANTIL

a) Resistencia térmica/nivel térmico

El nivel térmico indica la resistencia a la transferencia de calor de los textiles y determina a qué clase térmica pertenece la ropa de cama infantil. Al elegir la ropa de cama de acuerdo con su nivel térmico, se debe prestar atención a la temperatura de la habitación. **El nivel térmico de su colcha se indica en la etiqueta cosida.**

b) Temperatura ambiente y ropa de dormir

La siguiente tabla muestra la relación entre la temperatura ambiente, la resistencia térmica de la colcha y la ropa de dormir recomendada.

Temperatura ambiente	RESISTENCIA TÉRMICA*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*La resistencia a la transferencia de calor se indica bajo la marca «nivel térmico». El nivel térmico 1 es igual a 0,1 m² K/W. En consecuencia, 0,35 m² K/W = nivel térmico 3,5 - 0,25 m² K/W = nivel térmico 2,5 - 0,10 m² K/W = nivel térmico 1,0 y 0,05 m² K/W = nivel térmico 0,5.

c) Dimensiones de la colcha infantil

Tenga en cuenta las dimensiones indicadas en el envase y en la etiqueta de la colcha. Las colchas de 80 x 80 cm son adecuadas para cunas o productos similares con unas dimensiones mínimas de 28 cm y 70 cm. Las colchas de 100 x 135 cm son adecuadas para cunas o productos similares con unas dimensiones mínimas de 60 x 120 cm.

2. INDICACIONES DE CUIDADO

- ♥ Tenga en cuenta los símbolos de lavado indicados en la etiqueta de la colcha.
- ♥ No lavar en seco.

FR

IMPORTANT - À CONSERVER POUR UNE UTILISATION UL- TÉRIEURE



AVERTISSEMENT!

- **AVERTISSEMENT!** Ne pas utiliser avec un sac de couchage ou une couverture. Prendre en compte la température ambiante et les vêtements de nuit de l'enfant. Toute chaleur excessive peut mettre en danger la vie de votre enfant!
- **AVERTISSEMENT!** Déconseillé pour les enfants de moins de 12 mois.
- **AVERTISSEMENT!** Assurez-vous que le visage de l'enfant ne soit pas couvert.
- Tenir éloigné des fenêtres ouvertes.
- Dès les premiers signes de dommages, ne plus utiliser la couverture pour lit d'enfant.
- Valable seulement pour l'ensemble de couverture : l'ensemble de deux ou plus couvertures individuelles et séparables doit être combiné pour former une couverture fermée afin d'éviter le risque de coincement.

1. CONSEILS POUR CHOISIR LA COUVERTURE D'ENFANT

a) Résistance thermoconductrice/degré de chaleur

Le degré de chaleur indique la résistance thermoconductrice du textile et détermine dans quelle classe de chaleur cette couverture doit être classée. Lors du choix du linge de lit en fonction du degré de chaleur, veuillez impérativement prendre en compte la température de la chambre de l'enfant! **Le degré de chaleur d'une couverture est indiqué sur l'étiquette cousue.**

b) Température ambiante et vêtements de nuit

Le tableau suivant montre la relation entre la température ambiante, la résistance thermoconductrice de la couverture et les vêtements de nuit conseillés.

Température ambiante	RÉSISTANCE THERMOCONDUCTRICE*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*La résistance thermique est indiquée dans la rubrique « Degré de chaleur ». Ce faisant, le degré de chaleur 1 correspond à 0,1 m²-K/W. Les correspondances sont 0,35 m²-K/W = degré de chaleur 3,5 - 0,25 m²-K/W = degré de chaleur 2,5 - 0,10 m²-K/W = degré de chaleur 1,0 et 0,05 m²-K/W = degré de chaleur 0,5.

c) Dimensions de la couverture de lit d'enfant

Veuillez prendre en compte les dimensions sur l'emballage et l'étiquette de la couverture.

Les couvertures de 80 x 80 cm sont prévues pour des lits d'enfant ou similaires avec des dimensions minimales de 28 cm et 70 cm. Les couvertures de 100 x 135 cm sont prévues pour des lits d'enfant ou similaires avec des dimensions minimales de 60 x 120 cm.

2. CONSIGNES D'ENTRETIEN

- Veuillez respecter les symboles de lavage sur l'étiquette de la couverture.
- Ne pas effectuer de nettoyage chimique.

CS

DŮLEŽITÉ - UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ



VAROVÁNÍ!

- **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte v kombinaci se spacím pytlkem nebo přikrývkou. Zohledněte pokojovou teplotu a spací oděv dítěte. Přehřátí může ohrozit život Vašeho dítěte!
- **VAROVÁNÍ!** Nedoporučuje se pro děti do 12 měsíců.
- **VAROVÁNÍ!** Ujistěte se, že obličej dítěte zůstane nezakrytý.
- Udržujte vzdálenost od otevřeného okna.
- Při prvních známkách poškození dětskou přikrývkou dále nepoužívejte.
- Platí pouze pro set přikrývek: Set dvou nebo více samostatných a oddělitelných přikrývek musí být spojen tak, aby tvořil jednu uzavřenou přikrývku, aby se zabránilo riziku uvíznutí.

1. TIPY PRO VÝBĚR DĚTSKÉ PŘIKRÝVKY

a) Odolnost textilu proti přenosu tepla / teplotní stupeň

Teplotní stupeň označuje odolnost textilu proti přenosu tepla a určuje, do které tepelné třídy by měly být tyto dětské lůžkoviny zařazeny. Při výběru lůžkovin podle stupně jejich teploty věnujte pozornost teplotě dětského pokoje! **Teplotní stupeň Vaší přikrývky je označen na přišitém štítku.**

b) Pokojová teplota a spací oděv

Níže uvedená tabulka ukazuje souvislost mezi pokojovou teplotou, odolností proti přenosu tepla přikrývky a doporučeným spacím oděvem.

Pokojevá teplota	ODPOR PŘENOSU TEPLA*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*Odolnost textilu proti přenosu tepla je uvedena pod označením „teplotní stupeň“. Teplotní stupeň 1 se rovná 0,1 m²-K/W. V souladu s tím 0,35 m²-K/W = teplotní stupeň 3,5 - 0,25 m²-K/W = teplotní stupeň 2,5 - 0,10 m²-K/W = teplotní stupeň 1,0 a 0,05 m²-K/W = teplotní stupeň 0,5.

c) Rozměry dětské přikrývky

Vezměte prosím na vědomí informace o velikosti na obalu a na štítku přikrývky. Přikrývky 80 x 80 cm jsou vhodné pro dětské postýlky nebo podobné výrobky s minimálními rozměry 28 cm a 70 cm. Přikrývky 100 x 135 cm jsou vhodné pro dětské postýlky nebo podobné výrobky s minimálními rozměry 60 x 120 cm.

2. NÁVOD NA ÚDRŽBU

- Vezměte prosím na vědomí symboly praní na štítku přikrývky.
- Nečistěte chemicky.

BELANGRIJK - BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK



WAARSCHUWING!

- ♥ **WAARSCHUWING!** Niet gebruiken in combinatie met slaapzak of deken. Houd rekening met de kamertemperatuur en de nachtkleding van het kind. Oververhitting kan het leven van uw kind in gevaar brengen!
- ♥ **WAARSCHUWING!** Niet voor kinderen onder de 12 maanden.
- ♥ **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat het gezicht van het kind onbedekt blijft.
- ♥ Uit de buurt van een open raam houden.
- ♥ Gebruik het kinderdekbed niet langer wanneer de eerste tekenen van beschadiging zichtbaar worden.
- ♥ Geldt alleen voor de dekbedsamenstellingen: De samenstellingen van twee of meer enkele en scheidbare dekbedden moeten tot een gesloten dekbed worden gecombineerd om de kans om bekneld te raken te elimineren.

1. TIPS VOOR DE KEUZE VAN HET KINDERDEKBED

a) Thermische bestendigheid/warmtegraad

De warmtegraad geeft de weerstand tegen warmteoverdracht van textiel aan en bepaalt in welke thermische klasse dit beddengoed voor kinderen moet worden ingedeeld. Houd bij de keuze voor het beddengoed absoluut rekening met de temperatuur van de kinderkamer! **De warmtegraad van het dekbed wordt vermeld op het ingenaide etiket.**

b) Kamertemperatuur en nachtkleding

Onderstaande tabel geeft het verband aan tussen kamertemperatuur, thermische bestendigheid van de deken en geadviseerde nachtkleding.

Kamer-temperatuur	THERMISCHE BESTENDIGHEID*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*De weerstand tegen warmteoverdracht wordt onder de markering "Warmtegraad" aangegeven. Daarbij is warmtegraad 1 gelijk aan 0,1 m² K/W. Dienovereenkomstig zijn 0,35 m²-K/W = warmtegraad 3,5 - 0,25 m²-K/W = warmtegraad 2,5 - 0,10 m²-K/W = warmtegraad 1,0 und 0,05 m²-K/W = warmtegraad 0,5.

c) Afmetingen van het kinderdekbed

Let op de vermelding van de afmetingen op de verpakking en het etiket van het dekbed. Dekens van 80 cm x 80 cm zijn geschikt voor kinderbedjes of vergelijkbare producten met minimale afmetingen van 28 cm en 70 cm. Dekens van 100 cm x 135 cm zijn geschikt voor kinderbedjes of vergelijkbare producten met minimale afmetingen van 60 cm en 120 cm.

2. WASVOORSCHRIFTEN

- ♥ Let op de wassymbolen op het etiket van het dekbed.
- ♥ Niet chemisch reinigen.

IMPORTANTE - CONSERVARE PER L'USO FUTURO



AVVISO!

- ♥ **AVVISO!** Non utilizzare in combinazione con sacco a pelo o coperta. Considerare la temperatura ambiente e il pigiama del bambino. Il surriscaldamento può mettere in pericolo la vita del vostro bambino!
- ♥ **AVVISO!** Non suggerito per bambini al di sotto dei 12 mesi.
- ♥ **AVVISO!** Garantire che il volto del bambino non sia coperto.
- ♥ Tenere lontano da finestre aperte.
- ♥ Ai primi segni di usura, non usare più la trapunta per lettino.
- ♥ Applicabile alla combinazione con trapunta: l'insieme di due o più trapunte singole e separabili deve costituire una trapunta chiusa, al fine di evitare il pericolo di incastro.

1. SUGGERIMENTO PER LA SCELTA DELLA TRAPUNTA PER LETTINO

a) Resistenza alla dissipazione del calore/grado di caldo

Il grado di caldo indica la resistenza al passaggio di calore dei tessuti e determina in quale classe di calore questa trapunta va inserita. Durante la scelta delle lenzuola in base al loro grado di calore, considerare assolutamente la temperatura della stanza del bambino! **Il grado di calore della trapunta è contrassegnata sull'etichetta cucita.**

b) Temperatura ambiente e pigiama

La tabella seguente indica la relazione tra temperatura ambiente, resistenza alla dissipazione del calore della trapunta aggiuntiva e pigiama suggerito.

Temperatura ambiente	RESISTENZA ALLA DISSIPAZIONE DI CALORE*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*La resistenza alla dissipazione del calore viene indicata con la denominazione "Grado di calore". Il grado di calore 1 è pari a 0,1 m²-K/W. Corrispondentemente, 0,35 m²-K/W = grado di calore 3,5 - 0,25 m²-K/W = grado di calore 2,5 - 0,10 m²-K/W = grado di calore 1,0 e 0,05 m²-K/W = grado di calore 0,5.

c) Dimensione della trapunta

Si prega di rispettare l'indicazione della misura sull'imballaggio e sull'etichetta della trapunta. Le trapunte 80 x 80 cm sono adatte a lettini o prodotti simili con dimensioni minime pari a 28 cm e 70 cm. Le trapunte 100 x 135 cm sono adatte a lettini o prodotti simili con dimensioni minime pari a 60 cm e 120 cm.

2. ISTRUZIONI PER LA CURA

- ♥ Rispettare i simboli di lavaggio sull'etichetta della trapunta.
- ♥ Non effettuare la pulizia con sostanze chimiche.

PL

WAŻNE – ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYTKU



OSTRZEŻENIE!

- ♥ **OSTRZEŻENIE!** Nie używać w kombinacji ze śpiworem lub kołdrą. Należy uwzględnić temperaturę pomieszczenia i ubiór dziecka do spania. Przegrzanie może stanowić zagrożenie życia Twojego dziecka!
- ♥ **OSTRZEŻENIE!** Niezalecane dla dzieci poniżej 12. miesiąca życia.
- ♥ **OSTRZEŻENIE!** Należy się upewnić, że twarz dziecka pozostaje odsłonięta.
- ♥ Trzymać z dala od otwartego okna.
- ♥ Przy pierwszych oznakach uszkodzenia nie używać kołdry dziecięcej.
- ♥ Dotyczy tylko kompletu kołdry dziecięcej: Komplet składa się z co najmniej dwóch pojedynczych i rozdzielnych kołder, które należy spiąć osobno, tak aby nie stwarzać ryzyka zaplątania się w nich.

1. PORADY DOTYCZĄCE WYBORU KOŁDRY DZIECIĘCEJ

a) izolacja cieplna / stopień ciepła

Stopień ciepła określa izolację termiczną materiałów oraz wskazuje, do której klasy ciepła należy ta kołdra. Przy wyborze produktów typu kołdry lub pościeli zgodnie ze stopniem ciepła należy koniecznie uwzględnić temperaturę pokoju dziecka! **Stopień ciepła Państwa kołdry jest podany na wszytej etykietce.**

b) temperatura pomieszczenia i ubiór do spania

Poniższa tabela przedstawia związek między temperaturą pomieszczenia, izolacją cieplną kołdry i zalecanym ubiorem do spania.

Temperatura pomieszczenia	IZOLACJA CIEPLNA*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*Izolacja termiczna jest podawana jako „stopień ciepła”. Przy czym stopień ciepła 1 odpowiada 0,1 m² K/W. Odpowiednio 0,35 m² K/W jest równe stopniu ciepła 3,5 – 0,25 m²-K/W = stopniu ciepła 2,5 – 0,10 m²-K/W = stopniu ciepła 1,0 oraz 0,05 m²-K/W = stopniu ciepła 0,5.

c) Wymiary kołdry dziecięcej

Należy uwzględnić rozmiary podane na opakowaniu i etykiety kołdry. Kołdry o wymiarze 80 × 80 cm są przeznaczone do łóżeczek dziecięcych lub podobnych produktów o minimalnych wymiarach 28 cm i 70 cm. Kołdry o wymiarze 100 × 135 cm przeznaczone są do łóżeczek dziecięcych lub podobnych produktów o minimalnych wymiarach 60 × 120 cm.

2. PIELĘGNACJA

- ♥ Należy stosować się do symboli pielęgnacji umieszczonych na etykietce kołdry.
- ♥ Nie czyszczyć chemicznie.

SK

DÔLEŽITÉ – UCHOVAJTE NA BUDÚCE POUŽITIE



VÝSTRAHA!

- ♥ **VÝSTRAHA!** Nepoužívajte v kombinácii so spacím vakom alebo prikrývkou. Zohľadnite izbovú teplotu a oblečenie dieťaťa na spánok. Prehriatie môže ohroziť život vášho dieťaťa!
- ♥ **VÝSTRAHA!** Neodporúča sa pre deti do 12 mesiacov.
- ♥ **VÝSTRAHA!** Uistite sa, že tvár dieťaťa nie je zakrytá.
- ♥ Uchovávajte mimo otvoreného okna.
- ♥ Pri prvom náznačiku poškodenia nepoužívajte detskú prikrývku.
- ♥ Platí iba pre súprava prikrývok: Súprava dvoch alebo viacerých samostatných a oddeliteľných pokrývok sa musí spojiť, aby sa vytvorila uzavretá prikrývka, aby sa predišlo riziku zachytenia.

1. TIPY NA VÝBER DETSKEJ PRIKRÝVKY

a) tepelný odpor/stupeň teploty

Stupeň teploty naznačuje odolnosť textilu proti prenosu tepla a určuje, do ktorej teplotnej triedy by sa mali klasifikovať tieto výrobky určené pre detskú postieľku. Pri výbere výrobkov určených pre detskú postieľku podľa stupňa teploty venujte pozornosť teplote detskej izby! **Stupeň teploty vašej prikrývky je uvedený na prišitej etike.**

b) izbová teplota a oblečenie dieťaťa na spanie

Nasledujúca tabuľka ukazuje vzťah medzi izbovou teplotou, tepelným odporom prikrývky a odporúčaným oblečením na spanie.

Izbová teplota	TEPELNÝ ODPOR*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*Odolnosť proti prenosu tepla je vyznačená pod označením „stupeň teploty”. Stupeň teploty 1 sa rovná 0,1 m² · K/W. Podľa toho 0,35 m²-K/W = stupeň teploty 3,5 – 0,25 m²-K/W = stupeň teploty 2,5 – 0,10 m²-K/W = stupeň teploty 1,0 a 0,05 m²-K/W = stupeň teploty 0,5.

c) rozmery detskej prikrývky

Vezmite na vedomie informácie o rozmeroch na obale a na štítku prikrývky. Prikrývky s rozmermi 80 x 80 cm sú vhodné pre detskú postieľku alebo podobné výrobky s minimálnymi rozmermi od 28 cm a 70 cm. Prikrývky s rozmermi 100 x 135 cm sú vhodné pre detskú postieľku alebo podobné výrobky s minimálnymi rozmermi od 60 x 120 cm.

2. NÁVOD NA ÚDRŽBU

- ♥ Dbajte na symboly prania, ktoré sú na štítku.
- ♥ Nečistite chemicky.

POMEMBNO - SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO



OPOZORILO!

- ♥ **OPOZORILO!** Ne uporabljati v kombinaciji s spalno vrečo ali odejo. Upoštevajte sobno temperaturo in spalna oblačila otroka. Pregrevanje lahko ogroža življenje vašega otroka!
- ♥ **OPOZORILO!** Ni priporočljivo za otroke, mlajše od 12 mesecev.
- ♥ **OPOZORILO!** Zagotovite, da obraz vašega otroka ostane odkrit.
- ♥ Ne približevati odprtemu oknu.
- ♥ Ob prvih znakih poškodb otroške odeje ne več uporabljati.
- ♥ Velja samo za kompletne odeje: Komplete iz dveh ali več posameznih in ločljivih odej je treba združiti v sklenjeno odejo, da preprečite tveganje zagodenja.

1. NAPOTKI ZA IZBIRO OTROŠKE ODEJE

a) Upor prevajanja toplote/stopnja toplote

Stopnja toplote navaja upor prevajanja toplote tkanin, na osnovi česar je mogoče to otroško posteljnino mogoče uvrstiti v toplotni razred. Pri izboru posteljnine glede na njeno stopnjo toplote obvezno upoštevajte temperaturo v otroški sobi! **Stopnja toplote vaše odeje je označena na naši etiketi.**

b) Sobna temperatura in spalna oblačila

Naslednja tabela prikazuje povezavo med sobno temperaturo, uporom prevajanja toplote odeje in priporočenimi spalnimi oblačili.

Sobna temperatura	UPOR PREVAJANJA TOPLOTE*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*Upor prevajanja toplote je naveden pod oznako „Stopnja toplote“. Pri tem je stopnja toplote 1 enaka 0,1 m²-K/W. Temu ustrezno je 0,35 m²-K/W = stopnja toplote 3,5 - 0,25 m²-K/W = stopnja toplote 2,5 - 0,10 m²-K/W = stopnja toplote 1,0 in 0,05 m²-K/W = stopnja toplote 0,5.

c) Mere otroške odeje

Upoštevajte navedbo velikosti na embalaži in etiketi odeje. Odeje velikosti 80 x 80 cm so primerne za otroške postelje ali podobne izdelke z najmanjšimi merami 28 cm in 70 cm. Odeje velikosti 100 x 135 cm so primerne za otroške postelje ali podobne izdelke z najmanjšimi merami 60 x 120 cm.

2. NAPOTKI ZA NEGO

- ♥ Upoštevajte simbole za pranje na etiketi odeje.
- ♥ Ne kemično čistiti.

VAŽNO - SAČUVATI ZA KASNIJU UPORABU



UPOZORENJE!

- ♥ **UPOZORENJE!** Ne upotrebljavajte v kombinaciji s vrećom za spavanje ili dekom. Uzmite u obzir sobnu temperaturo i djetetovu odjeću za spavanje. Pregrijavanje je može ugroziti djetetov život!
- ♥ **UPOZORENJE!** Ne preporučuje se za djecu mlađu od 12 mjeseci.
- ♥ **UPOZORENJE!** Osigurajte da lice djeteta ostane nepokriveno.
- ♥ Čuvajte dalje od otvorenog prozora.
- ♥ Pri prvih znakima oštećenja ne upotrebljavajte dalje dječju dekicu.
- ♥ Vrijedi samo za kompletne dekice za krevetić: Komplet od dviju ili više pojedinačnih i odvojivih dekica za krevetić moraju se kombinirati u čvrsto spojunu dekicu za krevetić kako bi se spriječio rizik od zaplitanja.

1. SAVJETI ZA ODABIR DEKICE ZA DJEČJI KREVIĆ

a) toplinska otpornost / stupanj topline

Stupanj topline ukazuje na toplinsku otpornost tekstila i određuje u koji se toplinski razred ti proizvodi dječje posteljine trebaju svrstati. Pri odabiru posteljine prema stupnju topline obavezno uzmite u obzir temperaturo dječje sobe! **Stupanj topline tvoje dekice za dječji krevetić označen je na ušivnoj etiketi.**

b) Sobna temperatura i odjeća za spavanje

Sljedeća tablica pokazuje vezu između sobne temperature, toplinske otpornosti pokrivača i preporučene odjeće za spavanje.

Sobna temperatura	TOPLINSKA OTPORNOST*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*Toplinska otpornost navodi se pod oznakom „Stupanj topline“. Pritom je stupanj topline 1 jednak 0,1 m²-K/W. Prema tom su 0,35 m²-K/W = stupanj topline 3,5 - 0,25 m²-K/W = stupanj topline 2,5 - 0,10 m²-K/W = stupanj topline 1,0 i 0,05 m²-K/W = stupanj topline 0,5.

c) Dimenzije dekice za dječji krevetić

Obratite pozornost na podataka o veličini na pakiranju i na etiketi dekice. Deke veličine 80 x 80 cm prikladne su za dječje krevetiće ili slične proizvode s minimalnim dimenzijama 28 cm i 70 cm. Deke veličine 100 x 135 cm prikladne su za dječje krevetiće ili slične proizvode s minimalnim dimenzijama 60 x 120 cm.

2. UPUTE ZA ODRŽAVANJE

- ♥ Obratite pozornost na simbole za pranje na etiketi dekice.
- ♥ Ne čistiti kemijski.

FONTOS - KÉSŐBBI FEL- HASZNÁLÁSA ÉRDE- KÉBEN ŐRIZZE MEG



FIGYELMEZTETÉS!

- ♥ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja hálószákkal vagy takaróval együtt. Vegye figyelembe a helyiség hőmérsékletét és a gyermek hálóruházatát. A túlhevülés gyermeke életét veszélyeztetheti!
- ♥ **FIGYELMEZTETÉS!** Nem ajánlott 12 hónapnál fiatalabb gyermekeknek.
- ♥ **FIGYELMEZTETÉS!** A gyermek arcát mindenképpen fedetlenül kell hagyni.
- ♥ Tartsa távol a nyitott ablaktól.
- ♥ A károsodás első jelének észlelését követően ne használja tovább a gyermektakarót.
- ♥ Csak a takaró összeállításra vonatkozik: A beszorulás okozatának megelőzése érdekében egyetlen zárt takarót kell készíteni a két vagy több egyedi és szétválasztható takaróból álló összeállításból.

1. A GYERMEKTAKARÓ KIVÁLASZTÁSÁVAL KAPCSOLATOS TIPPEK

a) Hővezetési ellenállás/hőfok

A hőfok a textíliák hőátbocsátási ellenállását adja meg, és meghatározza, hogy ezeket a gyermekágygyermeküket melyik hőosztályba kell sorolni. Az ágygarnitúra hőfok szerinti kiválasztása során mindenképpen legyen tekintettel a gyermekszoba hőmérsékletére! **A takaró hőfoka a bevart címkén látható.**

b) Helyiséghőmérséklet és a hálóruházat

Az alábbi táblázat a helyiség hőmérséklet, a takaró hővezetési ellenállása és az ajánlott hálóruházat közötti összefüggést mutatja be.

Szoba- hőmér- séklet	HŐVEZETÉSI ELLENÁLLÁS*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*A hőátbocsátási ellenállás a „hőfok” jelzés alatt kerül megadásra. Ennek során az 1. hőfok 0,1 m²-K/W értéknek felel meg. Ennek megfelelően 0,35 m²-K/W = 3,5 hőfok - 0,25 m²-K/W = 2,5 hőfok - 0,10 m²-K/W = 1,0 hőfok és 0,05 m²-K/W = 0,5 hőfok.

c) A gyermektakaró méretei

Vegye figyelembe a csomagoláson és a takaró címkéjén olvasható méretadatokat. A 80 x 80 cm-es takarók gyermekágyakhoz, vagy legalább 28 cm és 70 cm méretű, ezekhez hasonló termékekhez használhatók. A 100 x 135 cm-es takarók gyermekágyakhoz, vagy legalább 60 x 120 cm méretű, ezekhez hasonló termékekhez használhatók.

2. ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

- ♥ Vegye figyelembe a takaró címkéjén olvasható mosási szimbólumot.
- ♥ Vegyileg tisztítani tilos.

IMPORTANT - A SE PĂSTRA PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ



AVERTISMENT!

- ♥ **AVERTISMENT!** A nu se utiliza în combinație cu sac de dormit sau cu pătură. Luați în considerare temperatura încăperii și îmbrăcămintea pentru dormit a copilului. Supraîncălzirea poate pune în pericol viața copilului dvs.!
- ♥ **AVERTISMENT!** Nu se recomandă pentru copii cu vârsta sub 12 luni.
- ♥ **AVERTISMENT!** Asigurați-vă că fața copilului rămâne neacoperită.
- ♥ Mențineți la distanță de ferestre deschise.
- ♥ La primele semne de deteriorare nu mai utilizați pilota pentru copii.
- ♥ Se aplică numai pentru setul de pilote: Setul compus din două sau mai multe pilote simple și duble trebuie să fie combinat pentru a obține o pilotă unitară, pentru a preveni riscul de prindere.

1. SFATURI PENTRU ALEGEREA PILOTEI PENTRU COPII

a) Rezistența termică/Grad de căldură

Gradul de căldură indică rezistența termică a materialelor textile și definește în ce clasă termică pot fi clasificate aceste articole de pat pentru copii. La selectarea articolelor de pat în funcție de gradul lor de căldură, vă rugăm să luați neapărat în considerare temperatura camerei copilului! **Gradul de căldură al plăpunii dvs. este indicat pe eticheta atașată.**

b) Temperatura încăperii și îmbrăcămintea pentru dormit

Următorul tabel prezintă legătura dintre temperatura încăperii, rezistența termică a pilotei și îmbrăcămintea pentru dormit recomandată.

Tempe- ratura încăperii	REZISTENȚA TERMICĂ*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*Rezistența termică este indicată în coloana denumită „Grad de căldură”. Astfel, gradul de căldură 1 este echivalent cu 0,1 m²-K/W. Sunt corespunzătoare 0,35 m²-K/W = grad de căldură 3,5 - 0,25 m²-K/W = grad de căldură 2,5 - 0,10 m²-K/W = grad de căldură 1,0 și 0,05 m²-K/W = grad de căldură 0,5.

c) Dimensiunile pilotei pentru copii

Vă rugăm să luați în considerare dimensiunile specificate pe ambalajul și pe eticheta pilotei. Pilotele cu dimensiuni de 80 x 80 cm sunt adecvate pentru paturi de copii sau produse asemănătoare cu dimensiuni minime de 28 cm și 70 cm. Pilotele cu dimensiuni de 100 x 135 cm sunt adecvate pentru paturi de copii sau produse asemănătoare cu dimensiuni minime de 60 x 120 cm.

2. INDICAȚII PENTRU ÎNTREȚINERE

- ♥ Vă rugăm să respectați simbolurile pentru spălare de pe eticheta pilotei.
- ♥ A nu se curăța chimic.

NO

VIKTIG - OPPBEVARES TIL SENERE BRUK



ADVARSEL!

- ♥ **ADVARSEL!** Må ikke brukes i kombinasjon med sovepose eller pledd. Ta hensyn til romtemperatur og barnets soveklær. Overoppheting kan være livsfarlig for barnet ditt!
- ♥ **ADVARSEL!** Ikke anbefalt for barn under 12 måneder.
- ♥ **ADVARSEL!** Forsikre deg om at barnets ansikt ikke blir tildekket.
- ♥ Må holdes unna åpent vindu.
- ♥ Ved første tegn på skade, må dynen ikke lenger benyttes.
- ♥ Gjelder kun for sengedyne-settet: Sett av to eller flere separate og delbare sengedyner må kombineres til en hel sengedyne, for å unngå risiko for innklemming.

1. TIPS FOR VALG AV BARNEDYNE

a) Varmeledning/motstand/varmeegrad

Varmegraden oppgir varmeledning/motstand til tekstiler og bestemmer hvilke varmeklasse dette barnesengetøyet skal klassifiseres i. Ved valg av sengetøy etter varmeegrad, er det absolutt nødvendig å ta hensyn til temperaturen på barnerommet! **Varmegraden til din sengedyne er oppgitt på innsydd etikett.**

b) Romtemperatur og soveklær

Tabellen nedenfor tabellen viser sammenhengen mellom romtemperatur, dynens varmeledning/motstand og anbefalt soveklær.

Romtemperatur	VARMELEDNINGSMOTSTAND*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*Varmeledning/motstand oppgis under klassifiseringen „varmeegrad“. Her er varmeegrad 1 = 0,1 m²-K/W. Tilsvarende er 0,35 m²-K/W = varmeegrad 3,5 – 0,25 m²-K/W = varmeegrad 2,5 – 0,10 m²-K/W = varmeegrad 1,0 og 0,05 m²-K/W = varmeegrad 0,5.

c) Størrelse på barnedyne

Vennligst ta hensyn til oppgitt størrelse på emballasjen og på dynens etikett. Dynen på 80 x 80 cm er egnet for barnesenger eller et lignende produkt med en minimumsstørrelse på 28 cm og 70 cm. Dynen på 100 x 135 cm er egnet for barnesenger eller et annet lignende produkt med en minimumsstørrelse på 60 x 120 cm.

2. TIPS FOR VASK OG VEDLIKEHOLD

- ♥ Vennligst ta hensyn til vaskesymbolene på dynens etikett.
- ♥ Ingen kjemisk rens.

SV

VIKTIGT - SPARAS FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING



VARNING!

- ♥ **VARNING!** Använd det inte i kombination med sovsäck eller filt. Ta hänsyn till rumstemperaturen och barnets sovkälar. Överhettning kan äventyra ditt barns liv!
- ♥ **VARNING!** Rekommenderas ej för barn under 12 månader.
- ♥ **VARNING!** Säkerställ att barnets ansikte inte täcks.
- ♥ Håll borta från öppna fönster.
- ♥ Använd inte barntäcket mer vid första tecknet på skador.
- ♥ Gäller endast ensemblen av sängtäcket: Ensemblen av två eller flera enskilda och separeringsbara sängtäcken måste kombineras till ett slutet sängtäcke för att undvika risk för klämning.

1. TIPPS FÖR VAL AV BARNSÄNGTÄCKE

a) Termisk resistans/varmeegrad

Varmegraden indikerer varmeledning/motstandet hos tekstiler og avgör i vilken termisk klasse denna barnsängsprodukt ska klassificeras. Ta alltid hensyn till temperaturen i barnkammeren når du väljer sängprodukt utifrån varmegrad! **Varmegraden hos ditt sängtäcke står på den isydda etiketten.**

b) Rumstemperatur og sovkälar

Tabellen nedan visar förhållandet mellan rumstemperatur, täckets termiska resistans og rekommenderade sovkälar.

Rums-temperatur	TERMISK RESISTANS*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*Varmegenomgangsmotståndet anges under märkningen "Varmeegrad". Varmeegrad 1 är lika med 0,1 m² K/W. Följaktligen är 0,35 m² K/W = varmeegrad 3,5 – 0,25 m² K/W = varmeegrad 2,5 – 0,10 m² K/W = varmeegrad 1,0 og 0,05 m² K/W = varmeegrad 0,5.

c) Barnsängtäckets mått

Observera storleksinformationen på förpackningen og sängtäckets etikett. Täcken i storleken 80 x 80 cm är lämpliga för barnsängar eller liknande produkter med minsta mått på 28 cm og 70 cm. Täcken i storleken 100 x 135 cm är lämpliga för barnsängar eller liknande produkter med minsta mått på 60 cm og 120 cm.

2. SKÖTSELRÅD

- ♥ Observera tvättsymbolerna på sängtäckets etikett.
- ♥ Kemtvätt ej tillåten.

DK

VIGTIG - OPBEVARES MED HENBLIK PÅ SENERE ANVENDELSE



ADVARSEL!

- ♥ **ADVARSEL!** Må ikke anvendes i kombination med sovepose eller dyne. Tag hensyn til rumtemperaturen og barnets nattøj. Overophedning kan være livsfarlig for Deres barn!
- ♥ **ADVARSEL!** Ikke anbefalet til børn under 12 måneder.
- ♥ **ADVARSEL!** Det skal sikres, at barnets ansigt ikke bliver tildækket.
- ♥ Skal holdes på afstand til åbne vinduer.
- ♥ Ved første tegn på skader må barnedyngen ikke længere benyttes.
- ♥ Gælder kun for sengedyne-enheden: Enheden, bestående af to eller flere enkelte og adskillelige sengedyner, skal kombineres til en lukket sengedyne, for at undgå risikoen for indeklemning.

1. TIPS TIL UDVÆLGELSE AF EN BARNEDYNE

a) Varmeledningsmodstand/varmeegrad

Varmegraden angiver tekstilernes modstandsdygtighed overfor varmegennemgang og bestemmer, hvilken varmeklasse dette sengeudstyr til børn skal indordnes i. Ved udvælgelse af sengeudstyr efter denne varmeegrad skal man under alle omstændigheder være opmærksom på temperaturen på børneværelset! **Sengedyngens varmeegrad er mærket på den indsyede etiket.**

b) Rumtemperatur og nattøj

Den nedenfor anførte tabel viser sammenhængen mellem rumtemperatur, varmeledningsmodstand af øverste dyne og anbefalet nattøj.

Rumtemperatur	VARMELEDNINGSMODSTAND*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*Modstandsdygtigheden overfor varmegennemgang anføres under mærkningen „Varmegrad“. Herved er varmeegrad 1 lige med 0,1 m²-K/W. På tilsvarende måder er 0,35 m²-K/W = varmeegrad 3,5 - 0,25 m²-K/W = varmeegrad 2,5 - 0,10 m²-K/W = varmeegrad 1,0 og 0,05 m²-K/W = varmeegrad 0,5.

c) Mål på barnedyngen

Vær venligst opmærksom på størrelsesangivelserne på emballagen samt på etiketten til sengedyngen. Sengedyner med 80 x 80 cm er egnet til børnesenge eller lignende produkter med mindsteafmålinger på 28 cm og 70 cm. Sengedyner med 100 x 135 cm er egnet til børnesenge eller lignende produkter med mindsteafmålinger på 60 x 120 cm.

2. PLEJETIPS

- ♥ Vær venligst opmærksom på vaskeanvisningerne på etiketten til sengedyngen.
- ♥ Må ikke renses kemisk.

FI

TÄRKEÄÄ - SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN



VAROITUS!

- ♥ **VAROITUS!** Ei saa käyttää yhdessä makuupussin tai peiton kanssa. Huomioi huoneilman lämpötila ja lapsen yövaatteet. Ylikuumeneminen voi olla lapselle hengenvaarallista!
- ♥ **VAROITUS!** Ei suositella alle 12 kuukauden ikäisille lapsille.
- ♥ **VAROITUS!** Varmista, että lapsen kasvot eivät peity.
- ♥ Pidä poissa avointen ikkunoiden luota.
- ♥ Lopeta lasten peiton käyttö välittömästi, jos havaitset siinä merkkejä vaurioista.
- ♥ Koskee vain peittoyhdistelmää: Kahden tai useamman yksittäisen toisistaan erotettavissa olevan peiton yhdistelmä on yhdistettävä yhdeksi yhtenäiseksi suljetuksi peitoksi, jotta vältetään niiden väliin joutumisen vaara.

1. VINKKEJÄ LASTEN PEITON VALINTAAN

a) Lämpöresistanssi/lämpöaste

Lämpöaste ilmoittaa tekstiilien lämmönjohtoresistanssin ja määrittelee, mihin lämpöluokkaan tämä lasten peitvaate kuuluu. Ota lastenhuoneen lämpötila ehdottomasti huomioon peitvaatteen lämpöasteen valinnassa. **Peiton lämpöaste on ilmoitettu siihen ommellussa etiketissä.**

b) Huoneilman lämpötila ja yövaatteet

Seuraavassa taulukossa on esitetty huoneilman lämpötilan, peiton lämpöresistanssin ja suositeltavien yövaatteiden suhde toisiinsa.

Huoneilman lämpötila	LÄMPÖRESISTANSSSI*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*Lämmönjohtoresistanssi ilmoitetaan termillä „lämpöaste“. Silloin lämpöaste 1 on sama kuin 0,1 m²-K/W. Vastaavasti 0,35 m²-K/W = lämpöaste 3,5 - 0,25 m²-K/W = lämpöaste 2,5 - 0,10 m²-K/W = lämpöaste 1,0 ja 0,05 m²-K/W = lämpöaste 0,5.

c) Lasten peiton mitat

Huomaa peiton etiketissä annetun kokoon liittyvät tiedot. Kooltaan 80 x 80 cm peitot sopivat lastensänkyihin tai vastaaviin paikkoihin, joiden vähimmäismitat ovat 28 cm ja 70 cm. Kooltaan 100 x 135 cm peitot sopivat lastensänkyihin tai vastaaviin paikkoihin, joiden vähimmäismitat ovat 60 x 120 cm.

2. HOITO-OHJEET

- ♥ Noudata peiton etiketissä annettuja pesusymbolien kuvaamia ohjeita.
- ♥ Ei saa pestä kemiallisesti.

SVARĪGI – SAGLABĀT, LAI SKATĪTU VĒLĀK



BRĪDINĀJUMS!

- ♥ **BRĪDINĀJUMS!** Nelietojiet kopā ar guļammaisu vai segu. Ņemiet vērā istabas temperatūru un bērna guļamtērpu. Pārkaršana var apdraudēt bērna dzīvību!
- ♥ **BRĪDINĀJUMS!** Nav ieteicams bērniem, kas jaunāki par 12 mēnešiem.
- ♥ **BRĪDINĀJUMS!** Gādājiet, lai bērna seja nebūtu aplkātā.
- ♥ Sargiet no atklātas uguns.
- ♥ Tiklīdz pamanāt pirmās bojājuma pazīmes, pārtrauciet lietot bērnu gultas segu.
- ♥ Attiecās tikai uz gultas segu komplektu: divu vai vairāku atsevišķu un atdalāmu segu komplekts jāsavieno, izveidojot noslēgtu gultas segu, lai nerastos iestrēgšanas risks.

1. BĒRNU GULTAS SEGAS IZVĒLES IETEIKUMI

A. Siltumpretestība/siltuma pakāpe

Siltuma pakāpe norāda tekstilizstrādājumu siltumpārneses pretestību un nosaka bērna gultas piederumu siltuma klasi. Izvēloties gultas piederumus atkarībā no siltuma pakāpes, noteikti ņemiet vērā bērnistabas temperatūru! **Gultas segas siltuma pakāpe ir norādīta iekšējā etiķetē.**

B. Istabas temperatūra un guļamtērps

Tālākajā tabulā attēlota sakarība starp istabas temperatūru, segas siltumpretestību un ieteicamo guļamtērpu.

Istabas temperatūra	SILTUMPRETESTĪBA*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16 °C				

*Siltumpārneses pretestība ir norādīta ar apzīmējumu „siltuma pakāpe”. Siltuma pakāpe 1 ir vienāda ar 0,1 m²-K/W. Attiecīgi 0,35 m²-K/W = siltuma pakāpe 3,5; 0,25 m²-K/W = siltuma pakāpe 2,5; 0,10 m²-K/W = siltuma pakāpe 1,0 un 0,05 m²-K/W = siltuma pakāpe 0,5.

C. Bērna gultas segas izmēri

Ņemiet vērā uz iepakojuma un gultas segas etiķetē norādīto izmēru. 80 x 80 cm izmēra segas ir piemērotas bērnu gultām vai līdzīgiem priekšmetiem, kuru minimālais izmērs ir 28 cm un 70 cm. 100 x 135 cm izmēra segas ir piemērotas bērnu gultām vai līdzīgiem priekšmetiem, kuru minimālais izmērs ir 60 x 120 cm.

2. KOPŠANA

- ♥ Ņemiet vērā gultas segas etiķetē norādītos mazgāšanas simbolus.
- ♥ Netīrīt ķīmiski.

TÄHTIS! HOIDKE HILISEMAKS KASUTAMISEKS ALLES!



HOIATUS!

- ♥ **HOIATUS!** Mitte kasutada koos magamiskoti või tekiga. Arvestage toatemperatuuri ja lapse uneriietusega. Ülekuumenemine võib Teie lapse elu oht seada!
- ♥ **HOIATUS!** Mittesoovitav alla 12-kuuste lastele.
- ♥ **HOIATUS!** Veenduge, et lapse nägu oleks katmata.
- ♥ Ärge hoidke lahtise akna juures.
- ♥ Kui lapsetekile ilmuvad esimesed kahjustuste märgid, lõpetage selle kasutamine.
- ♥ Kehtib ainult vooditekkide komplektile: Kahest või enamast ja eraldi olevast vooditekkist koosnev komplekt tuleb teha üheks suletud vooditekkiks, et vähendada kinnijäämise ohtu.

1. NÄPUNÄITED LASTE VOODITEKKIDE VALIKUKS

a) Soojustakistus/soojuskraad

Soojuskraad näitab tekstiilide soojustakistust ja määrab, millisesse soojusklassi see laste voodipesu kuulub. Voodipesu valikul vastavalt soojuskraadile tuleb tingimata silmas pidada lastetoa temperatuuri! **Sinu vooditeki soojuskraad on kirjas ömmeldud etiketil.**

b) Toatemperatuur ja uneriietus

Alljärgnevas tabelis on ära toodud toatemperatuuri, teki soojustakistuse ja soovitusliku uneriietuse seos.

Toa temperatuur	SOOJUSTAKISTUS*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16 °C				

*Soojustakistus on tähistatud sõnaga „Soojuskraad”. Seejuures soojuskraad 1 = 0,1 m²-K/W. Vastavalt 0,35 m²-K/W = soojuskraad 3,5–0,25 m²-K/W = soojuskraad 2,5–0,10 m²-K/W = soojuskraad 1,0 ja 0,05 m²-K/W = soojuskraad 0,5.

c) Lapseteki mõõtmed

Suurused leiata vooditeki pakendilt ja etiketilt. Tekid mõõtmetega 80 x 80 cm on mõeldud lastevoodite või sarnaste toodete jaoks, mille min mõõtmed on 28 cm ja 70 cm. Tekid mõõtmetega 100 x 135 cm on mõeldud lastevoodite või sarnaste toodete jaoks, mille min mõõtmed on 60 x 120 cm.

2. HOOLDUSJUHISED

- ♥ Palun järgige vooditeki pakendil olevaid pesemissümboteid.
- ♥ Keemiline puhastus on keelatud.

LT

SVARBU – SAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE PASINAUDOTI VĖLIAU



ĮSPĖJIMAS!

- ♥ **ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite kartu su miegmaišiu arba apklotu. Atsižvelkite į kambario temperatūrą ir vaiko naktinius drabužius. Perkaitimas kelia pavojų vaiko gyvybei!
- ♥ **ĮSPĖJIMAS!** Nerekomenduojama vaikams iki 12 mėnesių.
- ♥ **ĮSPĖJIMAS!** Pasirūpinkite, kad vaiko galva nebūtų užklota.
- ♥ Laikykitės atokiau nuo atviro lango.
- ♥ Pastebėję pirmuosius pažeidimo požymius, vaikiškos antklodės nebenaudokite.
- ♥ Galioja tik vaikiškų antklodžių komplektui: kad suspaudimo rizika būtų mažesnė, komplektą iš dviejų arba daugiau atskirų ir atskiriamų antklodžių reikia sudėti į vieną uždarą antklodę.

1. PATARIMAI RENKANTIS VAIKIŠKĄ ANTKLODĘ

a) Šiluminis laidumas / šilumos laipsnis

Šilumos laipsnis nurodo tekstilės gaminio atsparumą šiluminiam laidumui ir nuo jo priklauso, kokiai šilumos klasei šie vaikiški patalai priskiriami. Rinkdamiesi patalus pagal jų šilumos laipsnį, būtinai atsižvelkite į vaikų kambario temperatūrą! **Jūsų antklodės šilumos laipsnis pažymėtas ant prisiuotos etiketės.**

b) Kambario temperatūra ir naktiniai drabužiai

Tolesnėje lentelėje parodytas ryšys tarp kambario temperatūros / apkloto šiluminio laidumo ir rekomenduojamų naktinių drabužių.

Kambario temperatūra	ŠILUMINIS LAIDUMAS*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*Atsparumas šiluminiam laidumui nurodomas po ženklu „Šilumos laipsnis“. Šilumos laipsnis 1 šiuo atveju yra lygus 0,1 m²-K/W. Atitinkamai 0,35 m²-K/W = šilumos laipsnis 3,5 / 0,25 m²-K/W = šilumos laipsnis 2,5 / 0,10 m²-K/W = šilumos laipsnis 1,0 / 0,05 m²-K/W = šilumos laipsnis 0,5.

c) Vaikiškos antklodės matmenys

Atkreipkite dėmesį į ant pakuotės ir antklodės etiketėje nurodytą dydį. Antklodės, kurių matmenys yra 80 x 80 cm, tinka vaikiškoms lovoms arba panašioms gaminiams, kurių mažiausi matmenys yra 28 cm ir 70 cm. Antklodės, kurių matmenys yra 100 x 135 cm, tinka vaikiškoms lovoms arba panašioms gaminiams, kurių mažiausi matmenys yra 60 x 120 cm.

2. PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

- ♥ Atkreipkite dėmesį į skalbimo simbolius ant pakuotės ir antklodės etiketėje.
- ♥ Nevalykite cheminiu būdu.

RU

ВАЖНО: ХРАНИТЬ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ♥ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте вместе со спальным мешком или одеялом. Учитывайте температуру в помещении и характеристики одежды ребенка, надетой для сна. Перегревание может быть опасно для жизни вашего ребенка!
- ♥ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не рекомендуется для детей младше 12 месяцев.
- ♥ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Убедитесь, что лицо ребенка не закрыто.
- ♥ Размещайте вдали от открытых окон.
- ♥ При обнаружении первых признаков повреждения прекратите использование детского одеяла.
- ♥ Только для комплектов одеял: комплект из двух и более отдельных и разделяемых одеял необходимо объединять в одно закрытое одеяло. Это позволит избежать опасности защемления.

1. СОВЕТЫ ПО ВЫБОРУ ДЕТСКОГО ОДЕЯЛА

a) Тепловое сопротивление / степень теплоты

Степень теплоты показывает сопротивление изделий из ткани проникновению через них тепла и определяют класс теплоты аксессуара для детской кровати. При выборе аксессуара по степени теплоты обязательно учитывайте температуру в детской комнате! **Степень теплоты одеяла указана на шитой этикетке.**

b) Температура в помещении и одежда для сна

В представленной ниже таблице показана взаимосвязь температуры в помещении с тепловым сопротивлением пухового одеяла и рекомендуемой одеждой для сна.

Температура в помещении	ТЕПЛОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ*			
	0,35M ² -K/Вт 3,5 TOG	0,25M ² -K/Вт 2,5 TOG	0,10M ² -K/Вт 1 TOG	0,05M ² -K/Вт 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*Параметр «Тепловое сопротивление» указан под названием «Степень теплоты». При этом степень теплоты 1 соответствует показателю теплового сопротивления 0,1 м² К/Вт. Соответственно, 0,35 м²-К/Вт = степень теплоты 3,5; 0,25 м²-К/Вт = степень теплоты 2,5; 0,10 м²-К/Вт = степень теплоты 1,0 и 0,05 м²-К/Вт = степень теплоты 0,5.

c) Размеры детского одеяла

Учитывайте размер, который указан на упаковке и этикетке одеяла. Одеяла 80 x 80 см подходят для детских кроватей или аналогичных изделий с размерами не менее 28 см на 70 см. Одеяла 100 x 135 см подходят для детских кроватей или аналогичных изделий с размерами не менее 60 x 120 см.

2. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ

- ♥ Учитывайте знаки по уходу за изделием, указанные на упаковке и этикетке одеяла.
- ♥ Химическая чистка запрещена.

PT

IMPORTATE - GUARDAR PARA UM USO FUTURO



AVISO!

- ♥ **AVISO!** Não use em combinação com saco de dormir ou cobertor. Considere a temperatura ambiente e o vestuário de dormir da criança. O sobreaquecimento pode pôr em risco a vida da sua criança!
- ♥ **AVISO!** Não recomendado para crianças com menos de 12 meses.
- ♥ **AVISO!** Verifique, se o rosto da criança permanece descoberto.
- ♥ Mantenha afastado da janela aberta.
- ♥ Ao primeiro sinal de dano, não use o edredom infantil.
- ♥ Aplica-se apenas ao conjunto de edredons: O conjunto de dois ou mais edredons únicos e separáveis deve ser combinada para formar um edredom fechado para evitar o risco de aprisionamento.

1. DICAS PARA ESCOLHER UM EDREDOM INFANTIL

a) resistência térmica / nível térmico

O nível térmico indica a resistência à transferência térmica de tecidos e determina em que classe térmica os produtos infantis de cama devem ser classificados. Ao escolher o produto de cama de acordo com o seu grau de calor, preste atenção à temperatura do quarto infantil! **O nível térmico do seu edredom é indicado pelo rótulo da costura.**

b) temperatura ambiente e o vestuário de dormir

A tabela abaixo mostra a relação entre temperatura ambiente, resistência térmica do cobertor e o vestuário de dormir recomendados.

temperatura ambiente	RESISTÊNCIA TÉRMICA*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*A resistência à transferência de calor é indicada sob a identificação „nível térmico“ O nível térmico 1 é igual a 0,1 m² K / W. Assim, 0,35 m² K / W = nível térmico 3,5 - 0,25 m² K / W = nível térmico 2,5 - 0,10 m² K / W = nível térmico 1,0 e 0,05 m² K / W = nível térmico 0,5.

c) Dimensões do edredom infantil

Observe as informações de tamanho na embalagem e no rótulo do edredom. Tetos de 80 x 80 cm são adequados para berços ou produtos similares com as dimensões mínimas de 28 cm e 70 cm. Tetos de 100 x 135 cm são adequados para berços ou produtos similares com as dimensões mínimas de 60 x 120 cm.

2. INSTRUÇÕES DE CUIDADOS

- ♥ Observe os símbolos de lavagem no rótulo do edredom.
- ♥ Não lavar a seco.

TR

ÖNEMLİ - DAHA SONRA KULLANIM İÇİN SAKLAYIN



UYARI!

- ♥ **UYARI!** Uykü tulumu veya yorgan ile birlikte kullanmayın. Çocuđun bulunduđu odanın oda sıcaklıđı ve uykü kıyafeti dikkate alınmalı. Ađırı sıcak çocuđunuzun hayatı için tehlikeli oluşturabilir!
- ♥ **UYARI!** Yaşı 12 ayın altındaki çocuklar için önerilmez.
- ♥ **UYARI!** Çocuđun yüzünün örtülmemesine çok dikkat edilmelidir.
- ♥ Açık camlardan uzak tutun.
- ♥ İlk hasar belirtilerinde çocuk yorganını daha fazla kullanmayın.
- ♥ Sadece yorgan Ensemble için geçerli: Sıkışma riskini önlemek için iki adet veya daha fazla tek parçadan ve ayrılabilen parçalardan oluşan yorganları tek kapalı yoran haline getirilmelidir.

1. ÇOCUK YORGANINI SEÇMEK İÇİN ÖNERİLER:

a) Isı iletim direnci/ Isı derecesi

Isı derecesi tekstillerin ısı iletim direncini belirtir ve çocuk yatak ürününün hangi ısı seviyesinde olduğunu değerlendiren belirler. Yatak örtüsünün ısı derecesini seçerken mutlaka çocuk odasının ısını da dikkate alın! **Isı derecesi etikette işaretlenmiştir.**

b) Oda sıcaklıđı ve uykü kıyafeti

Altta tablodaki oda sıcaklıđı, yorganın ve önerilen uykü kıyafetinin ısı iletim direnci ile olan ilişkiyi gösterir.

Oda sıcaklıđı	ISI İLETİM DİRENCİ*			
	0,35M ² -K/W 3,5 TOG	0,25M ² -K/W 2,5 TOG	0,10M ² -K/W 1 TOG	0,05M ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

Isı geçiř direnci "ısı derecesi" iřaretinde gösterilir. Bu arada ısı derecesi 1 eřittir 0,1 m² K/W. Uygun olanları 0,35 m²-K/W = ısı derecesi 3,5 - 0,25 m²-K/W = ısı derecesi 2,5 - 0,10 m²-K/W = ısı derecesi 1,0 ve 0,05 m²-K/W = ısı derecesi 0,5.

c) Çocuk yorganı ölçüleri

Lütfen ambalajın üzerindeki ve yorganın etiketindeki üzerindeki ebat bilgilerini dikkate alın. 80 x 80 cm ebatlı yorganlar çocuk yatakları için veya minimum boyutları 28 cm ve 70 cm olan benzer ürünler için uygundur. 100 x 135 cm ebatlı yorganlar çocuk yatakları için veya minimum boyutları 60 x 120 cm olan benzer ürünler için uygundur.

2. BAKIM UYARILARI

- ♥ Lütfen yorganın etiketi üzerindeki yıkama sembollerini dikkate alın.
- ♥ Kimyasal yıkama yapılmamalı.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΤΑΓΕΝΕΣΤΕΡΗ ΧΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ♥ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Να μη χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με υπνόσακο ή πάπλωμα. Λάβετε υπόψη τη θερμοκρασία δωματίου και τον ρουχισμό ύπνου του παιδιού. Η υπερθέρμανση αποτελεί απειλή για τη ζωή του παιδιού σας!
- ♥ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Δε συνιστάται για παιδιά κάτω των 12 μηνών.
- ♥ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Βεβαιωθείτε ότι το πρόσωπο του παιδιού δεν καλύπτεται.
- ♥ Να διατηρείται μακριά από ανοικτά παράθυρα.
- ♥ Πάψτε να χρησιμοποιείτε το παιδικό πάπλωμα μόλις εμφανιστούν τα πρώτα σημάδια ζημιών.
- ♥ Ισχύει μόνο για το ανσάμπλ παπλώματος: Το ανσάμπλ που αποτελείται από δύο ή περισσότερα μεμονωμένα και ξεχωριστά παπλώματα πρέπει να συνδυαστεί σε ένα κλειστό πάπλωμα, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος μαγκώματος.

1. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΠΑΠΛΩΜΑΤΟΣ

α) Αντίσταση αγωγής θερμότητας/βαθμός θερμότητας
Ο βαθμός θερμότητας αναφέρεται στην αντίσταση διάβασης θερμότητας των υφασμάτων και καθορίζει σε ποια κατηγορία θερμότητας θα πρέπει να καταταγεί αυτό το είδος για το παιδικό κρεβάτι. Όταν επιλέγετε το είδος κρεβατιού σύμφωνα με τον βαθμό θερμότητας του, θα πρέπει να προσέξετε οπωσδήποτε τη θερμοκρασία του παιδικού δωματίου! **Ο βαθμός θερμότητας του παπλώματός σου φαίνεται στη ραμμένη ετικέτα.**

β) Θερμοκρασία δωματίου και ρουχισμός ύπνου
Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τη σχέση μεταξύ θερμοκρασίας δωματίου, αντίστασης αγωγής θερμότητας του παπλώματος και συνιστώμενου ρουχισμού ύπνου.

Θερμοκρασία δωματίου	ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΑΓΩΓΗΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ*			
	0,35m ² -K/W 3,5 TOG	0,25m ² -K/W 2,5 TOG	0,10m ² -K/W 1 TOG	0,05m ² -K/W 0,5 TOG
24-27 °C				
22-24 °C				
20-22 °C				
18-20 °C				
16-18 °C				
< 16°C				

*Η αντίσταση διάβασης θερμότητας αναφέρεται κάτω από τη σήμανση «βαθμός θερμότητας». Ο βαθμός θερμότητας 1 ισούται με 0,1 m² K/W. Αντίστοιχα ισχύει 0,35 m²-K/W = βαθμός θερμότητας 3,5 – 0,25 m²-K/W = βαθμός θερμότητας 2,5 – 0,10 m²-K/W = βαθμός θερμότητας 1,0 και 0,05 m²-K/W = βαθμός θερμότητας 0,5.

γ) Διαστάσεις του παιδικού παπλώματος

Λάβετε υπόψη το μέγεθος που αναφέρεται στη συσκευασία και στην ετικέτα του παπλώματος. Τα παπλώματα 80 x 80 cm είναι κατάλληλα για παιδικά κρεβάτια ή παρόμοια προϊόντα με ελάχιστες διαστάσεις 28 cm επί 70 cm. Τα παπλώματα 100 x 135 cm είναι κατάλληλα για παιδικά κρεβάτια ή παρόμοια προϊόντα με ελάχιστες διαστάσεις 60 x 120 cm.

2. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

- ♥ Λάβετε υπόψη τα σύμβολα πλύσης στην ετικέτα του παπλώματος.
- ♥ Απαγορεύεται ο στεγνός καθαρισμός.





Träumeland

Träumeland GmbH

4142 Hofkirchen | AUSTRIA

www.traeumeland.com